



Acuerdo en materia de seguridad social entre Australia y los Estados Unidos de América (EE. UU.)

Sistema de seguridad social de Australia

El sistema de seguridad social de Australia es diferente al de la mayoría de los demás países desarrollados. El Gobierno de Australia paga la pensión de cada persona con fondos generales, en lugar de hacerlo a través de las contribuciones realizadas por los individuos y empleadores a un fondo de seguridad social. Por esta razón, las pensiones australianas se evalúan en función de los ingresos y los bienes.

Services Australia es responsable de realizar los pagos de la seguridad social australianas a las personas.

Si desea solicitar una pensión australianas, deberá informarnos acerca de todos sus ingresos y bienes y, en algunos casos, de los de su pareja¹.

¿Cómo lo beneficia este acuerdo?

En líneas generales, el acuerdo le permite presentar una solicitud de pago desde cualquiera de los dos países. También le permite sumar sus períodos de residencia en Australia y los de cobertura de seguridad social en los EE. UU. para que pueda cumplir con los requisitos mínimos para recibir el pago.

¿Quién puede recibir pagos australianos?

Si vive en Australia, los EE. UU. o en otro de los países especificados en el acuerdo⁵, puede presentar una solicitud para recibir la Age Pension (pensión de vejez), la Disability Support Pension (pensión por discapacidad), el Carer Payment (pago a cuidadores), y el Parenting Payment (pago por crianza de los hijos) de Australia en cualquiera de esos países.

Para reunir las condiciones establecidas en el acuerdo, debe cumplir con los siguientes requisitos básicos*:

Age Pension

Es posible que pueda recibir la Age Pension (pensión de vejez) si:

- supera la edad mínima requerida (visite servicesaustralia.gov.au para más información), y
- el período total de tiempo que ha vivido en Australia y/o sus períodos de cobertura en los EE. UU. suman más de 10 años.

Disability Support Pension

Es posible que pueda recibir la Disability Support Pension (pensión por discapacidad) si:

- tiene una discapacidad, o
- tiene ceguera permanente, y
- su discapacidad o ceguera ocurrieron mientras vivía en Australia, o

- el período total de tiempo que ha vivido en Australia y/o sus períodos de cobertura en los EE. UU. suman más de 10 años.

Carer Payment

Es posible que pueda recibir el Carer Payment (pago a cuidadores) si:

- cuida de alguien a tiempo completo, y
- ha vivido en Australia anteriormente.

Parenting Payment

Es posible que pueda recibir el Parenting Payment (pago por crianza de los hijos) si:

- su pareja ha fallecido, y
- cuida de uno o más niños menores de 8 años que hayan estado en Australia anteriormente, y
- el período de tiempo total que ha vivido en Australia y/o sus períodos de cobertura en los EE. UU. suman más de 2 años.

Nota: si se encuentra viviendo fuera de Australia cuando presente la solicitud, por lo general deberá acumular por lo menos 12 meses de Australian Working Life Residence² (residencia como trabajador australiano), de los cuales 6 meses deben ser consecutivos.

* Es posible que haya requisitos adicionales que deba cumplir antes de poder recibir el pago.

¿Quién puede recibir pagos estadounidenses?

Según el acuerdo, puede sumar los períodos de Australian Working Life Residence² (residencia como trabajador australiano) a sus períodos de cobertura en los EE. UU. para cumplir con el requisito mínimo para recibir la pensión por jubilación, la pensión por discapacidad y la pensión para el cónyuge superviviente de los EE. UU.

Las autoridades estadounidenses a cargo de las pensiones toman todas las decisiones sobre los pagos estadounidenses. Para obtener más información sobre los pagos estadounidenses, debe comunicarse con dichas autoridades³.

¿Cómo presento la solicitud?

Si se encuentra en Australia, para solicitar:

- un pago australiano en virtud del acuerdo, visite servicesaustralia.gov.au
- un pago estadounidense, comuníquese con la agencia⁴, o
- presente la solicitud en el Services Australia Service Centre más cercano.

Si se encuentra en los EE. UU., para solicitar:

- un pago estadounidense, comuníquese con la oficina de seguridad social estadounidense de su localidad³;
- un pago australiano:
 - comuníquese con la oficina de seguridad social estadounidense de su localidad;
 - la agencia, o
 - descargue los formularios de solicitud de servicesaustralia.gov.au.

También puede presentar la solicitud en cualquier oficina de seguridad social estadounidense.

Si se encuentra en otro de los países especificados en el acuerdo⁵, para solicitar:

- un pago australiano, comuníquese con la agencia, o
- descargue los formularios de solicitud de **servicesaustralia.gov.au**.

También puede presentar la solicitud en cualquier oficina de la seguridad social de ese otro país.

Para obtener una solicitud de pago estadounidense, comuníquese con la oficina de seguridad social estadounidense. Deberá presentar la solicitud de un pago estadounidense directamente ante la oficina de seguridad social estadounidense.

Las solicitudes de pagos australianos se pueden presentar con hasta 13 semanas de antelación. Deberá presentar la solicitud y todos los documentos comprobatorios al mismo tiempo. De lo contrario, su solicitud podría no ser aceptada. Se concederán excepciones únicamente si está a la espera de recibir evidencia médica, declaraciones y otra información de un tercero.

Para obtener más información

Si desea obtener información más detallada, comuníquese con nosotros⁴ para recibir ayuda y asesoramiento de forma gratuita.

Descargo de responsabilidad

La información contenida en esta publicación tiene como único objetivo servir de guía sobre los pagos y servicios disponibles.

La información presentada en esta hoja informativa es correcta a fecha de abril de 2020. Si utiliza esta publicación después de dicha fecha, consúltenos para asegurarse de que la información esté actualizada.

¿Debería presentar una solicitud?

No podemos garantizarle que vaya a recibir un pago hasta que presente una solicitud y se evalúen sus circunstancias. Es su responsabilidad decidir si presentar una solicitud de pago o no.

¿A partir de qué fecha están disponibles los pagos?

La mayoría de los pagos del Gobierno se realizan a partir o después de la fecha en la que se presenta la solicitud, de manera que cuanto antes lo solicite, más rápido podría recibir el pago.

En el caso de los pagos australianos, deberá presentar su solicitud y todos los documentos comprobatorios al mismo tiempo. De lo contrario, su solicitud podría no ser aceptada. Se concederán excepciones únicamente si está a la espera de recibir evidencia médica, declaraciones y otra información de un tercero.

¿Qué debe hacer cuando trate con un tercero?

Es posible que trate con terceros que no sean miembros de nuestro personal. De ser así, tenga en cuenta que no hemos autorizado a ningún tercero a proporcionar información o asesoramiento sobre los pagos.

Notas

<p>1. Definición de pareja</p>	<p>En el contexto de este acuerdo, se considera que una persona es su pareja si viven juntos o suelen vivir juntos; están casados, en una relación registrada (del sexo opuesto o del mismo sexo) o en una relación de hecho (del sexo opuesto o del mismo sexo).</p> <p>La agencia considera que una persona está en una relación de hecho a partir del momento en que empieza a vivir con otra persona como miembro de una pareja.</p> <p>La agencia reconoce a todas las parejas, ya sean del sexo opuesto o del mismo sexo.</p>
<p>2. Residencia australiana</p>	<p>El término "residencia australiana" se refiere a los períodos en los que usted residió en</p> <p>Australia como ciudadano australiano o como titular de una visa australiana permanente.</p> <p>La residencia en Australia en cualquier momento se utiliza para calificar para los pagos australianos.</p> <p>La "Australian Working Life Residence" (residencia como trabajador australiano) hace referencia a los períodos de residencia en Australia únicamente entre los 16 años y la edad de pensión de vejez de Australia.</p>
<p>3. Información de contacto de la seguridad social estadounidense</p>	<p>Social Security Administration</p> <p>1201 Roxas Blvd</p> <p>Ermita</p> <p>0930 Manila</p> <p>PHILIPPINES</p> <p>Call +63 2 5301 2000 extension 9, from 8:00 AM to 11:00 AM, Tuesdays and Thursdays, except on Philippine and U.S. holidays.</p> <p>Fax +63 2 8708 9723</p> <p>Email fbu.manila@ssa.gov</p>
<p>4. Información de contacto Services Australia</p>	<p>Visite servicesaustralia.gov.au</p> <p>Llame al 131 673 desde Australia</p> <p>Llame al 1866 3433 086 desde los EE. UU. únicamente</p> <p>Nota: este número internacional gratuito Freecall™ lo comunica directamente con Services Australia. Este Freecall™ puede no estar disponible desde cualquier punto de los EE. UU. y puede no ser gratuito desde teléfonos públicos o teléfonos móviles. Es posible que tenga que insertar monedas o una tarjeta si llama desde un teléfono público, como lo haría para realizar una llamada local, y puede que al final de la llamada no se le devuelva el dinero.</p> <p>Si no puede utilizar el número Freecall™ indicado anteriormente, llámenos al +61 3 6222 3455.</p>

	<p>Nota: se aplican cargos por la llamada. La tarifa de las llamadas desde teléfonos móviles puede ser superior.</p> <p>Fax +61 3 6222 2799</p> <p>Write to PO Box 7809, Canberra BC ACT 2610, Australia.</p>
5. País especificado en el acuerdo	Visite servicesaustralia.gov.au



Social Security Agreement between Australia and the United States of America (USA)

Australia's social security system

Australia's social security system is different to most other developed countries. Each person's pension is paid by the Australian Government out of general funds, rather than through contributions paid by individuals and employers into a social insurance fund. For this reason, Australian pensions are income and asset tested.

Services Australia delivers Australian social security payments to individuals.

You'll have to tell us about all of your, and in some instances, your partner's¹ income and assets if you want to claim an Australian pension.

How does the agreement help you?

The agreement generally allows you to lodge a claim for payment from either country. It also allows you to add together your periods of residence in Australia and periods of social security coverage in the USA, so you can meet the minimum requirements for payment.

Who can get an Australian payment?

If you live in Australia, the USA or another specified agreement country⁵, you can lodge a claim for the Australian Age Pension, Disability Support Pension, Carer Payment and Parenting Payment in any of those countries.

To qualify under the agreement, you need to meet the following basic requirements*:

Age Pension

You may be able to get Age Pension if:

- you're over the qualifying age (refer to servicessaustralia.gov.au for details), and
- the total period of time you've lived in Australia and/or your periods of coverage in the USA add up to more than 10 years.

Disability Support Pension

You may be able to get Disability Support Pension if:

- you have a disability, or
- you're permanently blind, and
- your disability/blindness occurred while you were living in Australia, or
- the total period of time you've lived in Australia and/or your periods of coverage in the USA add up to more than 10 years.

Carer Payment

You may be able to get Carer Payment if:

- you're providing full-time care for someone, and

- you've lived in Australia before.

Parenting Payment

You may be able to get Parenting Payment if:

- your partner is deceased, and
- you're caring for one or more children under 8 years of age who've been to Australia before, and
- the total period of time you have lived in Australia and/or your periods of coverage in the USA add up to more than 2 years.

Note: if you live outside Australia when you claim, you generally need at least 12 months Australian Working Life Residence², of which 6 months must be continuous.

* There may be additional requirements you need to meet before you can be paid.

Who can get a US payment?

Under the agreement, you can add periods of Australian Working Life Residence² to your periods of coverage in the USA to meet the minimum requirement for the US Retirement Pension, Disability Pension and Survivor's Pension.

The US pension authorities make all decisions about US payments. For more information about US payments, you should contact the US pension authorities³.

How do I claim?

If you're in Australia, to claim:

- an Australian payment under the agreement, got to **servicesaustralia.gov.au**
- a US payment, contact the agency⁴, or
- lodge your claim at your nearest Services Australia Service Centre.
- If you're in the USA, to claim:
 - a US payment, contact your local US social insurance office³.
 - an Australian payment:
 - contact your local US social insurance office
 - the agency, or
 - download the claim forms from **servicesaustralia.gov.au** You can also lodge your claim at any local US social insurance office.

If you're in another specified agreement country⁵, to claim:

- an Australian payment contact the agency, or
- download the claim forms from **servicesaustralia.gov.au**

You can also lodge your claim at any local social insurance office in that third country.

To get a claim for a US payment, contact the US social insurance office. You'll need to lodge your claim for a US payment directly with the US social insurance office.

Claims for Australian payments can be lodged up to 13 weeks early. You must lodge your claim and all supporting documents at the same time. If you don't do this your claim may not be

accepted. The only exceptions will be if you're waiting for medical evidence, statements and other information from a third party.

For more information

If you'd like more detailed information you should contact us⁴ for free help and advice.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services available.

The information in this factsheet is accurate as at April 2020. If you use this publication after that date, please check with us that the details are up to date.

Should I lodge a claim?

We can't be sure if you'll get a payment, until you lodge a claim and your circumstances are taken into account. It's your responsibility to decide whether you lodge a claim for payment or not.

From what date are the payments available?

Most government payments are paid from, or after the date on which the application is made so the sooner you lodge your application, the quicker you may be paid.

For Australian payments, you must lodge your claim and all supporting documents at the same time. If you don't your claim may not be accepted. The only exceptions will be if you're waiting for medical evidence, statements and other information from a third party.

What do you need to do when dealing with a third party?

You may deal with a third party who's not a member of our staff. If you do, please remember that we haven't authorised any third parties to provide information or advice to you about payments.

Notes

<p>1. Definition of a partner</p>	<p>For our purposes, a person is considered to be your partner if you and the person are living together, or usually live together; are married, in a registered relationship (opposite or same-sex), or in a de facto relationship (opposite or same-sex).</p> <p>The agency considers a person to be in a de facto relationship from the time they start living with another person as a member of a couple.</p> <p>The agency recognises all couples, opposite-sex and same-sex.</p>
<p>2. Australian residence</p>	<p>'Australian residence' means periods when you were residing in Australia as an Australian citizen or Australian permanent visa holder.</p> <p>Australian residence at any time is used to qualify for an Australian payment.</p> <p>'Australian Working Life Residence' is period/s of Australian residence between the ages of 16 and Australian Age Pension age only.</p>

<p>3. US social insurance contact details</p>	<p>Social Security Administration 1201 Roxas Blvd Ermita 0930 Manila PHILIPPINES</p> <p>Call +63 2 5301 2000 extension 9, from 8:00 AM to 11:00 AM, Tuesdays and Thursdays, except on Philippine and U.S. holidays. Fax +63 2 8708 9723 Email fbu.manila@ssa.gov</p>
<p>4. Services Australia contact details</p>	<p>Go to servicesaustralia.gov.au Call 131 673 from within Australia. Call 1866 3433 086 from the USA only.</p> <p>Note: this international Freecall™ number connects you directly Services Australia. This Freecall™ may not be available from every location within the USA and may not be free from mobile phones or public phones. You may need to insert coins/card in payphones as for a local call and this may not be refunded at the end of the call.</p> <p>If you aren't able to use the Freecall™ number listed above, please contact us on +61 3 6222 3455.</p> <p>Note: call charges apply—calls from mobile phones may be charged at a higher rate.</p> <p>Fax +61 3 6222 2799 Write to PO Box 7809, Canberra BC ACT 2610, Australia.</p>
<p>5. Specified agreement country</p>	<p>Go to servicesaustralia.gov.au</p>